

# БЕЛАРУСКАЯ КРЫНІЦА | BIEŁARUSKAJA KRYNICA

Palityčnaja, hramadzkaja i litaraturnaja hazeta.

Adras Redakcyi i Administracyi:  
WILNIA, ZAWALNAJA 1—1 (Wilno, Zawalna 1—1).  
Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4-aj uwieč.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

Koŝty wydawania pakrywajuc składki.  
Składka u hod 4 zał., na paŭhoda — 2 zał.,  
na 3 miesiacy — 1 zał.

## Студэнцкая завяруха ў Вільні і студэнты беларусы

Сёлета, з пачаткам заняткаў у вышэйшых школах у Польшчы, у некаторых местах час-ад-часу сярод часці польскае студэнцкае моладзі выбухалі проціўжыдоўскія забурэнні. Пра-явілася гэта грамадзкая хвароба акадэміцкай моладзі ў Львове, Кракаве, Варшаве, Вільні. Асабліва вострыя і несимпатычныя формы прыняла гэта хвароба ў Вільні. Пачатак, прабег і канец проціўжыдоўскіх выступленняў часці віленскай польскай студэнцкай моладзі выглядаў гэтак.

Больш-менш тыдні два таму студэнты, палякі, эндэкі, праўнікі Віленскага Універсітэту зажадалі ад студэнтаў жыдоў, каб яны ў выкладовых залах сядзелі на левай старане, аддзельна ад хрысціян. Жыдоўская моладзь, уважаючы гэтыя дамаганні польскіх студэнтаў крыўднымі для сябе і беспадстаўнымі, стасавалася да іх ня думала. Тады польскія студэнты пачалі ўжываць фізычнай сілы. Жыды разбегліся. Рэктар і прафэсары нагаварвалі разыюшаных студэнтаў успакойваць і ўзяцца за працу. Палякі студэнты паставілі свае варункі, заяўляючы, што яны толькі тады возьмуцца за навуку, калі Рэктар выдаць афіцыйныя загады, каб студэнты жыды сядзелі на лекцыях асобна. Рэктар, ведама, адмовіў і спыніў у Універсітэце заняткі аж да часу, пакуль студэнты не ўспакояцца. Польскія-ж студэнты нацыяналісты (эндэкі) сабраліся тады ў студэнцкім доме на Буфалавай Гары, лікам да 1000, і там замкнуліся, заяўляючы, што яны ня выйдучь адтуль, аж покуль ня будзе споўнена іх жаданне. Пачаліся перагаворы. І студэнты і прафэсары стаялі на сваім. Тады студэнты аб'явілі галадоўку. Паўстаў непакой сярод бацькоў гэнай моладзі, а так-жа сярод прафэсараў на чале з Рэктарам. Занепакоілася нацыяналістычна настроена і польскае грамадзянства. Непакой гэты ўдзяліўся і грамадзянству жыдоўскаму, якое слухна пачало згадваць, што ўся гэта няпэкаявая гісторыя можа скончыцца на іх галаве. Пачаліся ўзноў перагаворы Рэктара з замкнуўшайся моладзю. Рэктар рашуча адмовіўся выдаць афіцыйныя загады, каб студэнты жыды на лекцыях сядзелі асобна. Тады бацькі гэных студэнтаў склікалі веда і выслалі дэлегацыю да Міністра Асветы. Гэты палком падтрымаў Рэктара, заяўляючы адначасна, што ён хутчэй на

цэлы год замкне універсітэт чым згодзіцца выдаць загад, якога дамагаюцца польскія студэнты нацыяналісты. І Рэктар і Міністар выразілі сваю надзею, што справу мясцоў студэнты вырашаць дабравольным між сабой паразуменьнем. Студэнты палякі, якія ўжо былі пачаўшы галадоўку, а якая, відаць, ня надта трапляла ім да смаку, усё гэта палічылі за сваю «перамогу» і 23 гэтага месяца рана з гэтага дому выйшлі. Перад гэтым-жа хуліганы ў многіх жыдоўскіх крамах на галоўных вуліцах Вільні павыбівалі шыбы. Хто быў арганізатарам гэтага «геройства», покульшто няведама. У універсітэце дагэтуль нармальныя заняткі яшчэ не пачаліся.

Гэты быў развой проціўжыдоўскіх выпадкаў з боку польскіх студэнтаў нацыяналістаў. Мыляўся-б той, хто-б думаў, што гэта звычайныя бласэнствы развыдранай, пераважна буржуазнай моладзі. Не. Гэта справа мае глыбейшы падклад. На нашу думку — гэта ёсць адзін з праяўў польскага фашызму, польскага неагранічанага нацыяналізму, які расце і старанна гадуецца ў пэўных кругох польскага грамадзянства. Фашыстаўскі характар гэных выступленняў польскіх студэнтаў відаць з заявы Рэктара, які сказаў, што ён не згаджаецца выдаць афіцыйнага загаду, каб студэнты жыды займалі асобныя на выкладах месцы, бо «ён ня хоча быць першым у Польшчы рэктарам, які-б увёў у вышэйшай школе прынцыпы расізму». Значы, Рэктар гэных проціўжыдоўскія дамаганні ўважаў, як дамаганні расізму ці свайго роду фашызму. Фашыстаўскі характар выступленняў гэнай моладзі відаць так-жа і з веда бацькоў яе, якія сваю салідарнасць з сваімі дзецьмі матывавалі, між іншым, тым, што быццам «чужы элемент, варожы польскаму народу, займае варштаты працы» і што гэта выклікае ў іх дзяцей зразумелае разгарычэнне. Дый агулам кожнаму думаючаму чалавеку ёсць ясным, што асобныя мясцы і асобныя лаўкі — гэта ня прычына, а толькі зачэпка.

Такім чынам ясна ёсць рэч, што апошнія падзеі сярод акадэміцкай моладзі — гэта справа ня толькі польска-жыдоўская, а што яна датыча так-жа справы беларускай студэнцкай моладзі і справы беларускага народу агулам. Сяньня польскія фашысты ставяць свае дзікія

## Padhatoŭka da wybараŭ sołtysaŭ i padsołtysaŭ

Сіioleta ў listapadzie kančajecca termin trochletniaj kadencyi sołtysaŭ i padsołtysaŭ. Try hady tamy byli wybary sołtysaŭ i padsołtysaŭ pawodle nowaj samaŭradawaj ustawy, jakaja abawiazwaje i ciapier.

Treba spadziewacca, što skora budu abwieščany nowyja wybary sołtysaŭ i padsołtysaŭ, jakija adbuducca pawodle wybarnej ordynacyi henaj-ža nowaj samaŭradawaj ustawy.

Wybarная ordynacyja sialanstwu — wybarščykam užo wiadomaja z praktyki prošlych wyboraŭ. Praŭda, niadaŭna wydana ŭ hetaj sprawie rasparadžeńnie Ministerstwa Nutranych Spraŭ, jakaje zjaŭlajecca nowym rehulaminam paradku wyboraŭ sołtysaŭ i padsołtysaŭ, ale henajeraspardžeńnie datyčyć tolki drobjezi formalnaj, a haloŭnyja pastulaty wybarneha zakonu astajucca biaz źmieny. Ministerstwa swaim raspardžeńniem tolki ražjeńniaje pastulaty wybarneha zakonu, kab nia bylo padčas wyboraŭ roznojakasnaha talkawannia wybarnej ordynacyi.

Haloŭnyja pastulaty wybarneha zakonu dzieła wyboraŭ sołtysaŭ i padsołtysaŭ padajom asobna. Tut chočam adznačyć wažnaść i značeńnie sołtysa i padsołtysa ŭ hramadzkim žyćci wiolski.

Pawodle nowaj samaŭradawaj ustawy wołać dziełcca na hramady. Hramadu stanowiać: niekalki malych wiolsak, malaja wiolski z zaščienkami i chutarami, abo adna wiolskaja wiolska. Kožny žychar hetych wiolskowych asleliščau jość hramadzianinam danaj hramady i pawinien cikawicca wybarami adpawiednaha sołtysa i padsołtysa.

Sołtys — heta praŭnaja asoba, jakaja wykonwaje ŭsie sprawy, što naležać u samaŭradawym administracynnym adkompetencyi hramady. Jość u hramadzie samaŭradawy orhan — hramadzkaja Rada, jakaja rašaaje sprawy ŭ kruhu swajej kompetencyi, ale Rada ani swaich pastanowaŭ, ani zaħadaŭ woja i pastanowaŭ wołasnoj Rady nia wykonwaje. Hetyja funkcyi naležać da sołtysa i padsołtysa. Aprača hetaha, sołtys i padsołtys wykonwaje ŭsie čynnaści blahučych spraŭ. Slowam, sołtys z padsołtysem zjaŭlajucca ŭ hramadzie takim-ža orhanam, jak wojt z padwojtem i laŭnikam u celaj wołasci.

Na hetym miescy chočam zwiaŭnuć uwahu na samuju Instytucyju samaŭradu.

Samaŭrad ahulam мае wializarnaje značeńnie ŭ hramadzkim žyćci.

Samaŭrad — heta čwiordaja padstawa dzieła hramadzkaŭ žadu i raźwićcia hramadzkaŭ pracy. Čym šyrejšy kruh dziełneści samaŭradu i šyrejšaja, adpawiednaje intaresam danaj miastowasći jako praca — tym mienšy i lahčejšy aparat ahulna-dziełžeŭnaj administracyi i šyrejšaje zacikaŭleńnie starod nasielnictwa hramadzkim žyćciom; čym bolšaje zacikaŭleńnie nasielnictwa hramadzkim žyćciom — tym bolšaja produkcyjnaść hramadzkaŭ pracy, a čym bolšaja produkcyjnaść hramadzkaŭ pracy — tym lepšy dabrabyt u kraj.

Stanowišča sołtysa nia tolki wykanaŭčaaje zaħadaŭ woja, pastanowaŭ swajej hramadzkaŭ i wołasnoj Rady, ale tak-ža i stanowišča reprezentacyjneje danaj hramady; sołtys — heta staršynia danaj hramady, jaki moža śmat čaho dobraha zrabic u swajej hramadzie ŭ supracuŭnictwie z hramadzkaŭ Radaj.

Dziejny sołtys u supracuŭnictwie z hramadzkaŭ Radaj moža dobra pastawić ŭ hramadzie sprawu zaškolnaj aświety, bo hramadzkaŭ Rada moža zakładać narodnyja damy, adčyniać biblijateki-čytalni i ahulam мае prawa pašyrać duchowuju i matarjalnuju kulturu.

Dzieła taho, što sołtys u swajej dziełneści zjaŭlajucca pamocnikam u wykanaŭni samaŭradawych i administracyjnych abawiazkaŭ wołasnoha samaŭradu i woja, мае mahčymieść nawiazac kulturaju i samaświatnuju praca ŭ swajej hramadzie z hetkaj pracaj u inšych hramadach i ŭ celaj wołasci.

Aprača hetaha, sołtys, jak pamocnik woja, wykonwajućy sprawy administracyjnaha charaktaru, мае mahčymieść wystupać prad administracyjnymi ŭladami ad imia celaj swajej hramady ŭ sprawach patreb formalnaści dzieła prawodžańnia akcyi šyreńnia matarjalnaj i duchowaj kultury.

Hetkaja praca sołtysa wymahaje žyćciowaj praktyki i spraŭnaj dziełnaści. Kab być dobrym sołtysam, treba wiedac potreby sialan swajej hramady i chacieć dabra dla swajho narodu. Dobry sołtys pawinien być čaławiekam świedomym, wyrablenym i enerhičnym; prad usim pawinien być čaławiekam česnym, pawinien lubić swoj narod, umieć hramadzka pracawać i canić hramadzkuju praca.

U kancy treba adznačyć, što ŭ našym Kraju, dzie adbywajucca proces nacyjanalnaha adradžeńnia, sołtys pawinien rozumieć hetuju sprawu i naležna da hetaha procesu datarnawać.

жаданні жыдом, а заўтра тое-ж самае могуць зрабіць беларусам. Словам, справа гэна немаральная сама ў сабе небяспечная так-жа і для нас беларусаў. Беларускае студэнцтва, арганізаванае ў Беларускам Студэнцкім Саюзе і нават тое, якое да гэтага Саюзу не належа, за выняткам «мамчыных сыноў», якія за польскую сачэўку прадалі сваё беларускае первародства, усяго гэтаму студэнцкаму завяруху разумее гэтак, як і мы, з ёю не салідарызуюцца і зганіла яе, выступаючы проціў разам з польскай дэмакратычнай моладзю.

Але моладзь як моладзь. На наш пагляд, беларусы студэнты да гэных студэнцкіх падзеяў не занялі *свайго белаўскага, самастойнага становішча*. Не зрабілі, здаецца, гэтага і студэнцыя Саюзы літоўскі і украінскі. А шкада, добрая была нагода заманіфэставаць беларускім студэнтам сваё асобнае, беларускае, дэмакратычнае становішча да гэных сумных фашыстаўскіх падзеяў і адначасна заманіфэставаць салідарнасць студэнтаў беларусаў, літоўцаў і украінцаў. Магчыма, што яшчэ будзе час гэтую памылку паправіць...



## Ад Школьнага Сакратарыяту

Прабег Школьнай акцыі высоўвае патрэбу звярнуць увагу Грамадзянства на наступнае:

1. Усе паўнамоцнікі і культурныя працаўнікі на вёсцы абавязкава павінны паведамляць Школьны Сакратарыят аб усім, што датычыць беларускага школьніцтва і складання школьных дэкларацыяў. Трэба пісаць дакладна нават аб самых дробных рэчах, аб усялякіх перашкодах незалежна ад таго, зложаны дэкларацыі Школьнаму Інспектару ці не. Ня маючы ўсіх самых дакладных дадзеных, Школьны Сакратарыят ня зможа пакіраваць школьную акцыю на адпаведны шлях. Дзеля гэтага безадкладна прысылайце справаздачы заказнымі пісьмамі.

2. У выпадку, калі бацькі падпісалі дэкларацыі, а войт катэгарычна адмовіўся сьведчыць подпісы, трэба падаць прычыны, якія сталі на перашкодзе да асягнення нашых законных правоў, і разам з дэкларацыямі прыслаць у Школьны Сакратарыят. Паведамленьні такія падпісваюць паўнамоцнікі і сяляне школьнага абвуду.

3. Заявы, якія далучаюцца да школьных дэкларацыяў пісаць у 3х экзэмплярах. Адзін з дэкларацыямі падаецца Школьнаму Інспектару, другі з пакітаваньнем на зданыя дэкларацыі прысылаецца ў Школьны Сакратарыят, а 3-ці, як копія, перахоўваецца ў паўнамоцніка.

4. Калі хто не атрымаў на свае пісьмы адказу ад Школьнага Сакратарыяту, ці пачкі з дэкларацыямі, гэта значыць, што пісьмо і пачка не папалі па адрасу. Дзеля гэтага трэба пісаць нанова ў Школьны Сакратарыят заказным, ці шукаць аказіі, каб асабіста зрабіць усё ў Сакратарыяце.

Біеларускі Інстытут  
Наспадаркі і Культуры  
Віленскі Адрозьні  
Вільня, Завальна 1—1.

Прачытай, сам прыдзі  
і друхих прывядзі.

### PAWIEDAMLEŃNIE

U niedzielu dnia 29.XI.1936 roku w sali Bielskaskiego Instytutu Naspadarki i Kultury w Wilni przy Zawalnej wul. 1—1 odbędzie się lekcyja na temat:

### Mandżuryja, kraj i ludzie

1. Przyczyny i państwa politycznej farmacji Mandżu-di-go.
2. Kijacy i Japoncy w Mandżurii.
3. Napor i wpływy państwa japońskiego.
4. Uschodnia-kijacka i państwa mandżurska żyłunka.
5. Chun-chuz'y i ich dziełność.

Lekcyję prowadzi Ks. J. HERMANOWIČ.

Pačatak rožna a hadzinie 17-aj. Uchod wolny i białpłatny.

Urad Wilenskiej Addzieli BiliK.

са, каб ня шкодзіць хетаі натуральнай пражаві і як след даваць ёй магчымасць свабодна, згодна з правам натуральнага развіцця. Дзеля гэтага найбольш пажадана, каб солтысамі і падсолтысамі ў храмах былі шведамыя беларусы.

Нягледзячы на ўсіх старонняў вымогі ад людзей, што прымаюць на сябе абавязкі солтысаў і падсолтысаў, паказваюць нам, што ў храмах-

кім жыцці існавання выбары солтысаў і падсолтысаў ішчэ вельмі важнай справай.

Дзеля гэтага ўсе владковыя храмы беларусы на гэта справу — на выбары солтысаў і падсолтысаў, павінны звярнуць належную ў адпаведны час увагу.

p—k.



## 3 БЕЛАРУСКАГА ЖЫЦЦЯ

Канфіскацыя „Шляху Моладзі.“  
Адміністрацыйны ўлад 26.XI. канфіскавалі № 11 „Шляху Моладзі“ за м-ц лістапад 1936 г. Пасля канфіскацыі ўжо выйшаў чарговы № 12 гэтага часопісу беларускай моладзі.

Многалюдны вечар. Сёлета мінае 20 гадоў ад смерці беларускай паэты і дзячкі Цёткі. У мінулы нядзелю 22.XI. Віл. Адрозьні Бел. Інст. Гасп. і Культ. пад старшынствам інж. А. Клімовіча, у сваім памешчанні ладзіў акадэмію, прысвечаную 20-ым угодкам смерці Цёткі. На акадэміі абсалютна Віл. Унівэрсытэту М. Мілючанка прачытала вельмі цікавы рэфэрат аб паэтычнай творчасці і грамадскай дзейнасці Цёткі; творчасць высокай паэтычнай і грамадскай вартасці паэтычнай ілюстрацыі падчас рэфэрату, дэклуючы некаторыя вершы, студэнтка Сухая, мгр. Я. Хвораст і інш. Пасля рэфэрату беларускі хор грам. Р. Шырмы паказаў прысутным красу беларускай народнай песні.

Трэба адзначыць, што на акадэмію ў гэты Цёткі зыйшлося многа народу, пераважна з работніцкіх сярэдняў, запяняючы залю і суседнія пакоі памешчанья Віл. Адрозьні БІГІК.

Тры суды. Усьнежны сёл. адбудуцца над б. рэд. „Б. Крыніцы“ Я. Пазыняком тры суды ў Віленскім Акружным Судзе: 1, 14 і 17 снежня; Суд будзе разглядаць справы канфіскацыі „Бел. Крыніцы“ № 11, 14 і 18 з 1936 г.

Узнаўленьне гуртка БІГІК. Сябры Бел. Інст. Гасп. і Культуры, якія мелі свой Гурток у Іказьні, Браслаўскага пав., якіх летас адміністрацыйнай уладай быў зачынены, пачалі захады дзеля ўзнаўленьня дзейнасці свайго Гуртка.

3 жыцця беларускага студэнцтва. Беларускае студэнцтва Віленскага Унівэрсытэту, аб'яднанае ў Беларускае Студэнцкае Саюзе, сёлета наладзіла ўжо аж некалькі дыскусійных вечароў; чарговы гэты вечар адбыўся 21 і 24 г. м.

У суботу 28.XI БСС ладзіць у памешчанні Віленскага Адрозьні БІГІК традыцыйны, гумарыстычны вечар: „Андрэйкі—Міколка“.

— У сувязі з напамінамі на памешчанне Рэктара У.С.Б. які меў месца ўночы з 22 на 23 XI б. г. Беларускае Студэнцкае Саюзе зладзіў дня 24.XI б. г. праз вусны сваіх рэпрэзэнтантаў к.к. К. Грыгорчук і М. Шчорса прарэктату граф. Пашкоўскаму пратэст і абурэнне з прычыны вышэй пададзенага факту.

### U Litoŭcaŭ

REWIZIJA Ŭ STARŠYNILITOŬSKAHA NACYJANALNAHA K-TU K. STAŠYSA. 23.XI sioleta, jak pisali polskija hazety, u Staršyni Litoŭskaha Nacyjanalnaha Kamitetu ŭ Wilni hram. Stašysa adbylasia rewizija. Wyniki rewizii trymajucca pakulšto ŭ tajnicy.

Sprawy adlažyli. 12.XI sioleta u Wilenskim Akružnym Sudzie miela adbycca sprawa redaktara „Viln. Rytojus“ za artykuł z dnia 20.XI.1935. Adwokat paprasiiu dopytać nowych świadków. Sud da hetaha prychiliusia i sprawy adlažyŭ.

Pieraškadzajuć malicca. Z naho dy świata Apieki Maci Bożej u Wostraj Bramie Litoŭcam praznačana na ich nabaženstva 6 ja hadzina rana. Woś-ža, jak piša „Vil. Ryt“, polskija dewotki pijaŭ swaje pieśni a 6 i paźniej i takim čynom pieraškadzajuć Litoŭcam. — Ad siabie možam daća, što z bielarusami jšče horš, bo i ŭ kaścioł puścić nia choćuć, jak heta stałasja z kaściołam św. Hanny.

Delehcacyja da arcybiskupa. U pałowie hetaha miesiaca z Nowa-Świancian i z Radunia prybyła ŭ Wilniu litoŭskaja delehcacyja i prywiezła prošby da Arcybiskupa. Delehcacyja Nowa-Świancianskaja skarżyłasja na swajho probaršča, što jon nia ŭmieje palitoŭsku i źmianiasje na niekaryšć litoŭcaŭ paradak nabaženstwaŭ u kaściołie. Radunskaja delehcacyja prasila arcybiskupa, kab što niadzili byla ŭ ich kaściołie litoŭskaja nawuka i kab choć 8 dzion u hod možna im bylo ŭ kaściołie piajać palitoŭsku. Arcybiskup, byccam dzieła poznaha času, delehcacyi nia prynieŭ, a prošby jamu delehaty pieradali praz słuhu. — Słowam, stojka i wytrywała litoŭcy borucca za swaje prawy ŭ kaściołie i słužać przyhozym przykładam i dla bielarusau.

Kanfiskata. 19.XI sioleta zahadam starasty m. Wilni byŭ skanfiskawany Nr. 92 „Viln. Rytojaus“ za dwa artykuły.

I začyniajuć i spyniajuć. Świan-

Др. Ст. Грынкевіч.

## У братоў украінцаў.

### ПРОМЫСЕЛ І ГАНДАЛЬ.

На пачатку агульнага заўвага. Гаворачы аб промысле і гандлю — маю на ўвазе украінскія, саматужныя, больш ці менш вырасшыя, гэныя дзелянкі жыцця, а ня цікую аб промысле і гандлю на украінскай крытэры Галіччыны, з чужым капіталам, чужымі, далёкімі імкненнямі. Думаю, што для тых з нас, хто ведаў Львоў перадвечны, ці на 12—15 гадоў таму назад, будзе неспадзеўкаю вялікі зрух украінца-хлебараба з сяньняшняга цягаю ў горад да варштату і ляды ў краме. Бязумоўна былі пасобныя ўстановы, прысвечаныя эканамічным украінскім цікавэнням недзе ўжо ў XIX стагоддзі, — пачалася тады коопэрацыя, паявіліся першыя банкі, аднакоопэрацыя вытворчя была надта слабая, а банкі і колькасць і паводле абаротных капіталаў зусім не адказвалі суадносінам паміж насельніцтвам.

Дык можна казаць, што украінскі промысел і гандаль зьявіўся пасляваеннае, ды на т, што гэта падзеі апошніх дзесяцігадоў. І трэба было-б з асаблівым наіскісам падчыркнуць, што ўсё гэтым і часцей бачым прыватную ініцыятыву ў гэтай галіне працы людзей, якіх мы ня прывыклі тутак бачыць — паіменна інтэлігентаў. На захадзе Эўропы, ў Амерыцы зьявіўся нармальнае і прэзюмае, што дырэктарам вялікага прадпрыемства быў чалавек, які пачынаў кар'еру ад чорнай работы, а з другога стараны не выклікала ў нікога здзіўлення, што інжынер хадзіў у рабочай блузе і на тым дзеля фасону, але дзеля таго, што сапраўды працаваў часта за адным станком з работнікамі. Украінская даваенная інтэлігенцыя была ўзгаданая, бяручы агулам, з думкаю, што здабудзе месца на дзяржаўнай службе, у стане духоўным; менш часта, ці на т зусім рэдка, людзі йшлі ў „вольныя пра-

фэсі“ — лекарскую, адвокатуру. Зусім выняткава йшлі на тэхніку і гандаль. Гэта была праява і адначасна адказ нутранае няпэўнасці сваіх сілаў, бязверра ці прынамся недавер у свае магчымасці, у канцы на было собскіх капіталаў, якіх заахвочывалі-б адзінікі да таго, каб брацца за новую работу. Наканец яшчэ быццам нейкія панска шляхоцкія адносіны на роду хлебарабаў і пастыроў да гандлю. Гэта мамэнт, трэба думаць, які іграў вельмі важную ролю ў тым, што ня толькі інтэлігенты, але ўся маса сялянская быццам баялася ўзяцца за вагу і мэтр ды сесьці за свой маленькі варштат. Гэтым, здаецца, трэба было-б паясьняць тое зьявішча, што эмігранты найчасцей варочаліся са здабытым на чужыне капіталам на загон, прасякнуты потам іхных дзядоў і прадзядоў, а зусім вынятковым зьявішчам было, каб „амэрыканец“ ці агулам быўшы фабрычны работнік імкнуўся наладзіць новую пляцоўку працы.

Усебаковае дасьпяваньне народу, вялікія ваенныя падзеі, рэвалюцыя, спроба наладзіць собскі дзяржаўны апарат, перамена краёвых, пасляваенных суадносінаў — усё гэта глыбокім плугам перагарала псыхіку народу і ўзгадала новы тып адзінікі. Можна шкадаваць колішні тып, можна лятаць да „старое, добрае пары“, аднак жыццё пклікала новага чалавека — украінца і гэны новы чалавек рэалізуе новую украінскую сучаснасць, а ўслед за гэтым і будучыню.

Украінскі промысел і гандаль яшчэ тым асаблівы, што яны зусім саматужныя, бяз чужога капіталу і ні ў чым не падобны да прыкладаў найбольш блізкіх, значыцца да польскага ці расейскага. Яны новыя, прабойныя, і дэмакратычныя, адначасна-ж шчыра нацыянальныя сваім зьместам, насколькі можна гаварыць аб нацыянальным зьмесьце ў малой фабрыцы, у мясцовай ці вясковай краме.

Прэса ад пары да пары паведамляе аб націску, які робіць вёска на жыдоўскія мястэчкі. Бяз ніякіх антыжыдоўскіх эксцэсаў, без пагро-

маў адна за адною жыдоўскія крамы ліквідуюцца, а на іх месцы сядзе селянін. Ня толькі крызіс, цесната на вёсцы і малазямельне спанукаюць хлебараба да выхаду з вёскі, але тое нешта новае, што перамяніла украінскую душу ды без чаго, гэта трэба сабе ўявіць і ўбачыць у памяць, ня можа зьдзейсніцца заўтрашняя Украіна.

Гэта агульная асноведзь паасобных фактаў, з якіх аканчальна тэчэцца рэчаіснасьць. Рэчаіснасьць далёка не такая романтичная, пазорная, рыцарская. Рэчаіснасьць — гэта што-дзеннае, упорыстае змаганьне, вельмі цяжкая натуга, гэта бесперапынны экзамін сьпеласьці і росту. Скажам „Дэндра“, адно з прадпрыемстваў ці на т фабрыкаў украінскага львоўскага „Манчэстра“, як кажа п. А. Курдыдык, які ветліва схацеў паказаць нам украінскі промысел. Сяньня фабрыка прадуктуе 140 тоннаў шавецкіх шпіляк, працуе ў ёй пару дзесяткаў людзей. Фабрыка здабывае львоўскі рынак дзеля сваіх прадуктаў, робіць памыслыя спробы ў Варшаве, Пазнані. Існуе ўсяго два гады. У фабрыцы інжынер зьяўляецца адначасна дырэктарам гандлёвым, галоўным майстрам, шэфам канцэлярыі і ўсім, чым толькі хацець. „Дэндра“ — прадпрыемства прыватнае. Наладзіла яго двое безработных інжынераў, якіх не хацелі бадзяцца бяздзейна і ждаць перамены кон'юнктуры, якіх ня думалі больш аб магчымасці такое ці іншае „пасады“ і ўзяліся за работу. Між іншым работа гэная не ляжала па лініі іх найбольшайшае адумасловасці. Узяліся за гэта, дзеля таго, што адзіная краёвая фабрыка шавецкіх шпіляк была без конкурэнцыі, давала пагань тавар па высокіх цэнах. Рызыка была, капітал вельмі агранічаны, была затое малада вера, ахвота, а ўжо цераз два гады вялізарны эфэкт. А як яны шукалі рынку на свой прадукт? Ня мелі агентаў, ня мелі кантораў рэклямы, ня мелі грошаў на гэта. Рабілі ўсё гэта паапостальску. Ад шэўца да шэўца, ад крамы да крамы. А там ужо дайшлі да гур-



## Prad pryniaćciem nowaj kanstytucyi ŭ SSSR

Sioleta wiasnoj Centralny Wykannaŭ K-t SSSR začwierdził projekt nowaj kanstytucyi i pastanawili sklikać na 25 listapada sioleta Kanhres Sawietaŭ SSSR, kab hety projektrazważyć i pryniać, jak abawiazwajučyja zaky.

Ab hetym projekcie nowaj sawieckaj kanstytucyi my zboljšaha ab hałaŭniejšych punktach jaje ŭ svoj čas pisali. Ciapier, kali ŭ Maskwie Kanhres Sawietaŭ SSSR radzić nad usimi punktami hetaj kanstytucyi, my zwierniem uwahu na tyja hałaŭnyja paragrafy ŭ joj, jakich prošłym razam nie zakranali.

Treba spadzławacca, što Kanhres Sawietaŭ paprawak u projekcie kanstytucyi rabić nia budzie. Dyk biamrom žmieist projektu.

Nowaja sawieckaja kanstytucyja składajecca z wialikich čatyroch časćci: 1) — ułasnaść, 2) — suadnosiny miż nacyjanalnymi respublikami, jakija stanowiać i centralu

cianski pawietawy starasta („Viln. Ryt.“ Nr. 93) pawiedamił Centralny Urad T-wa św. Kazimiera ab začynieŭni i spynieŭni dziejaści celaha radu ad dziełaŭ hetaha T-wa ŭ tym-ža Świancianskim paw.

Razrost presy. Ad 1.XII sioleta miesiačny žurnal dla moładzi „Jauni-mo Draugas“ мае wychodzić dwa razy ŭ miesiac, „Viln. Žodis“, jaki dahetul wychodził try razy ŭ miesiac, мае być tydnioŭnikom, a nieperjodyčny „Lietuviškas Baras“ мае być miesiačnikom.

U sprawie litoŭskich nabaženstwaŭ. Nr. 90 „Viln. Ryt.“ padaje nastupnaha žmieistu korespondencyju z Kałtynian, Świancianskaha paw.

— U Kałtynianskaj parafii 3 zpaloŭaj tysiačy parafijan, u ich palakoŭ tolki kala 300. Dadatkowaja nabaženstw ŭ kaściele zaŭsiody byli palitoŭsku, papolsku była nawuka kożnajnia-dzieli pa niešpary. Apošnim časam palaki zažadali, kab polskaha nabaženstwa było bolš i ŭ hetaj sprawie padali arcybiskupu prošbu. Prociŭ hetaj prošby litoŭcy padali swaju prošbu, jakuju padpisali 2062 osoby. Litoŭcy dakazwajuć, što dahetulešniaha paradku nabaženstwa ŭ Kałtynianskim kaściele žmianiać na karyść palakoŭ nia treba, bo jany mała chodzić u kaścioł i mała karystajuć z taho, što majuć. — Jak bačym, litoŭcy ŭ roznych kutkoch našaha kraju ŭporysta baroniać prawoj swajej mowy ŭ kaściele. Hetak i treba!

SSSR, 3) — wybary, 4) — hramadz-kaja swaboda.

1) U toj časćci kanstytucyi, dzie haworycca ab ułasnaści, u paragrafie 10-tym skazana hetak: „dachody z prywatnaj ułasnaści hramadzian, dachody z ichnaj pracy, aščadnaści, dochody z ichnaj chatnija, haspadarčyja pryłady acharaniajucca prawam“.

Niekatoryja socyjalisty i apazycyjniya kamunisty čwierdziać, što hety paragraf kanstytucyi rasšyroje darohu dzieła prywatnaj ułasnaści i kapitalizacyi. Na naš pahlad, sam žmieist hetaha paragrafu ab takoj „swabodzie“ dzieła raźwićcia prywatnaj ułasnaści jašče ničoha nie haworyć.

2) Ab suadnosinach miż nacyjanalnymi respublikami haworyć paragraf 17 kanstytucyi, jaki dazwala je kożnaj z 11 nacyjanalnych respublik (u hetym liku i Bielaruskaj Socyjalistyč-naj Sawieckaj Respubliki), jakija stanoviać SSSR (Sajuz Sawieckich Socyjalistyčnych Respublik) na swabodnaje wystupieŭnie z SSSR.

Ale chto ž zdumaje addzialacca? — Chiba tolki niekamunisty! A treba wiedać, što i hetaja kanstytucyja ad-daje ŭladu ŭ SSSR tolki kamunistym, jakija partyjna žwiazany i biež kanstytucyju sučasnaha SSSR wuzłami ab-jadnaŭnia pad ściaham Kaminternu.

3) Wybary, pawodle nowaj kanstytucyi, majuć być ahalnija i tajnija. Ale treba wiedać, što pawodle paragrafu 141 hetaj kanstytucyi, kandydataŭ na pasłoŭ moža padaŭać tolki kamunistyčnaja partyja i žwiazanyja z joj arhanizacyi moładzi, kulturna-ašwieťnyja, profesyjanalnia i inšyja, a paragraf 142 daje prawa adklikać pasłoŭ z parlamentu bolšaśćiaj hała-soŭ danaha wybarnaha wokruhu.

Trocki — zaŭziaty apazycyaner sučasnaha režymu ŭ SSSR u hetym bačyć likwidacyju dyktatury praletary-jatu, likwidacyju sawieckaj systemy i pierachod da systemy „plebiscytowaha bonapartyzmu“. Na naš pahlad, daloka tam jašče da hetaha „plebiscytowaha bonapartyzmu“, bo cetaść ŭłady kamunistyčnaj partyi astajecca niepa-dzielnaja i nadalej.

4) Ab hramadz-kaj swabodzie ka-ža paragraf 125 kanstytucyi — ab swabodzie druku, arhanizacyi i schodach, ale paragraf 126 pajaśniaje, što lehal-naj partyjaj žaŭlajecca tolki kamuni-styčnaja partyja.

Z hetaha ŭsiaho jasna, što no-waja kanstytucyja, jakaja ciapier na warštacie Kanhresu Sawietaŭ SSSR, мае charakter monopartyjny.

## Niamieččyna pastupowa zrywaje Wersalski dahawor

Pawodle Wersalskaha dahaworu spłaŭ wialikimi rekami, jakija plywuć praz Niamieččynu, abnatiu miżnarod-nym prawam i byŭ pad kontrolaj spe-cyjalnych miżnarodnych komisijaŭ, i pa hetych rekach mieli darohu ŭsie dziaŭšawy, jakija aplačwali wyznača-nuju taksu miżnarodnaj spłaŭnaj ta-ryfy. Ciapier niamiecki ŭrad admowiŭ-

sia padlahać hetamu miżnarodnamu prawu i sprawu spławu hetymi rekami na niamieckaj terytoryi ŭzaležniŭ ad siabie.

Hety pastupak niamieckaha ŭra-du wyklikaŭ abureŭnie ŭ niekatorych dziaŭšawach, asabliwa ŭ Francyi, ale suproć hetaha ani Anhlija, ani Italija nie zaprasteŭwali.

## Hišpanski ŭrad staic za respublikanska-parlamentarny ład

Fašysty i ich prychilniki ŭščiaž dakazwajuć, što hišpanski ŭrad, su-proć jakoha paŭstali fašysty na čale z hieneralami Franco i Molo, zawodzić u Hišpanii sawiety i ahalam dyktaturu kamunistyčnaj partyi. Tymčasam zusim nia toje robić i choča rabić respublikanski ŭrad u Hišpanii.

Nadowiačy premier uradu Largo Kaballero padaŭ da publičnaha wie-dama hetkija pastulaty:

Respublikanski ŭrad nia мае na-mieru zawodzić u Hišpanii sawieckaha lađu; hałaŭnaj zadačaj uradu jość

utrymaŭnie respublikanska-parlaman-ckaha lađu, takoha, jaki stworany kanstytucyja, jakuju narod Hišpanskisam sabie, majućy poŭnuju swabodu, usta-nawili. Pryhetym premier Kaballero zajawił, što prahrama jaho ŭradu — abjednaŭnie ŭsiech demokratyčnych si-laŭ, hatowych baranić parlamackaj swabody suproć fašystaŭskaj dyktatury. Najbližejšaja sesija parlamentu ŭ Walencyi — čwierdzić premier Ka-ballero — budzie symbalem hetkaha ahalnaha abjednaŭnia ŭradu z wiali-zarnaj bolšaśćiaj narodu Hišpanii.

## Niamiecka-japonski sajuz suproć balšawikoŭ

Ab sajuzie Niamieččyny z Japo-nijaj suproć Sawietaŭ užo daŭno pi-šuć hazety. Dasił aficyjalnija čyŭni-ki hetych dziaŭšaŭ da hetaha sajuzu publična nie pryznawaliŭ i hetkija wiestki zapiarečwali. Ciapier užo sta-

ła wiedama i aficyjalna, što pradstaŭ-niki japonskaha ŭradu z pradstaŭni-kami ŭradu niamieckaha hetki dahawor suproć balšawikoŭ 25 listapada stol. u Berlinie padpisali.

## Roznyja wiestki

### Z H A Z E T.

Ab pieranasialeŭni našaha Kra-ju. Klerikalna-endeckaja hazeta „Ma-ły Dziennik“ z nahody tydnia „Ligi Morskaj i Kolonialnej“, jaki adbywaŭ-sia ŭ Wilni ŭ minulyim tydni, žmiašča-je artykuł „Kresy potrebuj kolonii“, u jakim zwaračwa je ŭwahu na piera-nasialeŭnie ŭ našym Krai, dakazwaju-čy patrebu emigracyi našych ludziej, kab razredzić pieranasialeŭnie.

Sapraŭdy naš Kraj husta zastele-ny i dla našaha nasielnictwa treba šu-kać warštatu pracy, ale naŭpierad u sprawadliwaj ziamielnaj reformie ŭ Krai, a paśla sposabam emigracyi.

Pryhetym treba šćwierdzić, što hetym artykułam „Mały Dziennik“

pryznae, što ŭ našym Krai ciesnawa-ta i dla miascowaŭ nasielnictwa, i dla asadnictwa tut abšaraŭ nima. Dyk dzieła jakich pryčyn i našto hety samy arcykatalicki „Mały Dziennik“ nia raz zaklikaŭ u naš Kraj polskich kalenistaŭ?..

Čutki ab polskim Sojmie. U polskaj presie pajeŭlajucca čutki, što sučasny Sojm i Senat adbudzie hetaj zimoj užo apošnju sesiju i pryniaŭ-šy dziaŭšaŭny budžet, budzie raźwia-zany; paśla raźwiazannia Sojmu bu-duć wyznačanyja nowyje wybary.

Treba adznačyć, što ciapierašnim Sojmom niezdawoleny nia tolki apa-zycyja, jakaja nia brała ŭčasta ŭ apošnich jaho wybarach, ale niezda-

toŭni, a tam bačyš wysyłać wialikija tran-sparty ŭ daliekuju Waršawu i jašče daliejšy Pазнач. Ясна, што фабрыка гэта ня толькі прыгожая лягуценні. Тутак дакладная, зваж-ная калькуляцыя. Промыслу і гандлю ня мож-на будаваць на сэнтымэнце. Сэнтымэнт, гара-чае пачуццё, ідэальнаю можа быць пружы-наю. розум цвярозны, востры зьяўляецца, каб павесці імкненьні, і прысутнасьць ягоная не-абходная.

Шмат іншых прадпрыемстваў ці ў Львове, ці ў Станіславе, ці Косаве ці дзе йшэ на Га-ліцкай зямлі, пачыналіся аднолькава, як «Дэн-дра», ці мо' йшэ больш скромна. Скажам вы-раб шчотак. Цяжка знайсці купцоў на шчоткі. Безработная сам'я за апошнія грошы купляе сырэц і пасьля навукі рамясла пачатна прадук-куе на дзень 6 шчотак. Упорыстая воля пера-магае ўсе заміны. Пачатна і свае гандлёвыя ўстановы, коопэратывы, прыватныя крамы, бя-руць шчоткі ад новае фірмы неахвотна. Чала-век з натуры сваей консерватыст. Стары дзядзька бачыць, што плуг лепшы за саху, а падумаўшы крышку, дайшоў бы ён да выва-ду, што калькуляцыя грашовая дыктуе яму брацца за плуг, аднак доўга йшэ будзе ён ба-раніць сахі. Сахою гараў бацька і дзед, як яму кідаць нешта блізкае, вядомае, а брацца за но-вае, хаця мо' і лепшае. Тое самое заўсёды і ўсюды, асабліва пры старадаўным складае характару хлебарабаў. «Фабрыкант» шчотак умеє пераканаць, дамагаецца сабе месца і ба-чым вельмі хутка ён прадкуе ўжо 100 шчотак на дзень, ужо ў яго работнікі чужыя, свеє сям'і не хапае. Фабрыкант верыць, адначасна не пакладае рук, а дзейна памагае, каб лёс паказаў яму больш ясную старану.

Большасьць прамысловых устаноў па-чынала свае падзеі таксама, як «Дэндра», як прадукцыя шчотак. Бязумоўна гэныя новыя асяродзішчы працы ня былі оазами на пустыні, якая аддзяляла іх ад масаў насельніцтва, дзеля якога прадуквалі штотак новыя прадметы.

Свая коопэрацыя, свая прэса, высокі ро-вень нацыянальнае сьведомасьці былі зарукаю памыснасьці ў працы. Дык сякія-такія ўмовы былі, треба было толькі ўмець іх выкарыстаць.

На выстаўцы роднага промыслу, зладжа-най сёлета вясною ў Львове, былі прадстаўле-ныя 53 украінскія фірмы. Выстаўка гэная бы-ла паказальнікам жыцьцёвасьці, натуральнасьці разьвіцця промыслу і гандлю.

Ня было там аднабокасьці. Хоць ня маюць сяньня украінцы асобнае цэнтральнае ўстановы дзеля рэгуляцыі падзелу і прыдзелу ў паасоб-ных адумывасячых, аднак грамадзкая спе-лесьць, шырока распаўсюджаная прэса рэгулю-юць як найлепш падзел працы.

На вышупомненнай выстаўцы было крыху старых фірмаў, якія існавалі некалькінаццаць ці некалькі дзесяткаў гадоў, у большасьці ад-нак былі маладзенькія ўстановы, што змагаю-ца некалькі гадоў ці наў некалькі месяцаў. Вельмі цікаўныя назовы паасобных прадпры-емстваў „Дэкор“ — фабрыка картонаў; „Эр-гон“ — займаецца радыём; „Атра“ — чарнілам, „Біблэс“ — сшыткамі; „Этан“ — прадкуе алавкі, льяк, гуму, „Тэбэ“ — трансмісійныя паясы, пугі і іншыя выра-бы са скуры; „Фамоза“ — мыла, „Эко“ — займаецца электрыфікацыяй, электрычнай інста-ляцыяй. „Вэсэлка“ — вырабляе ніці, розныя кравецкія прылады. „Око“ — артыстычная кераміка, „Комэта“ — тэкстыльны промысел, вырабляе палатно, шалікі і г. д. „Алэз“ — космэтычныя прадметы, прыкладам лудра, па-ста да зубоў і г. д. „Калына“ — фабрыка гільзаў да паперосаў, „Кэрос“ — сьвечкі, дал-ей ўсякія мо' і чужыя назовы, як „Ароза“, „Сільва“, „Хром“, „Карпаты“ і г. д. Амаль што ня ўсё, што патрэбнае ў штодзён-ным жыцьці селяніну, інтэлігенту, вучнёўскай моладзі, усё, што патрэбнае ў кухні, у хатняй гаспадарцы, усё неабходнае дзеля элэгантнае жанчыны, мужчыны, — усё можна знайсці ў сва-іх людзей, зробленае рукой сваіх работнікаў

неанонімова. Рознаякія мянужкі фірмаў, треба думаць, выкліканыя новамодным духам часу, а побач гэтага мо' праяўляецца тутак права мімікры. Гандлёвая конкурэнцыя мае свае асаблівыя законы, якіх ня зломіш. Усякае, „Алэз“, „Кэрос“, „Амара“ лягчэй нойдзе на агуль-ным рынку купцоў як скромная „шавецкая шпілька“, „нашая сьвечка“ ці што йшэ. Ган-даль кіруецца сваероднаю псыхалёгіяю і треба яе ведаць і да яе датарнавацца, ня хочучы прайграць у змаганьні.

Паміж фірмамі блізу на 50 проц. ёсьць коопэратывныя установы ці супалак. Да аднае з вялікіх такіх належыць „Кір“ (коопэра-тыва работаў інжынерскіх), што мае тры ад-дзелы — будаўляны, фабрыка батэрыяў і элек-тротэхнічны. Другая палова прадпрыемстваў выраста з прыватнае ініцыятывы. Треба, зда-ецца, звярнуць увагу і падчыркнуць, што 50 проц. у новай галіне промыслу і гандлю на-лежыць да коопэрацыі, а треба-ж яшэ помніць на „Маслосюз“, „Народно Торговлю“ ды шмат яшэ якія іншыя пабудованыя на аснове дзі коопэрацыі, дык тады ўявім сабе вялізарнае зразумьне і шырокае распаўсюджаньне ў ма-сах ідэі коопэрацыі.

Хочучы мераць на амэрыканскую меру, ці на цыфру буйнага эўропэйскага промыслу украінскія пачыны, дык цыфра 3.500 людзей, занятых у „украінскім манчэстры“ ў Львове будзе сьмешнаю драбязой. Зусім інакш выгля-дае гэта са стараны натуры, колькасьці энэргіі і тымі пэрспэктывамі, якія адчыняюцца перад нацыянальным імкненьнем да незалежнасьці. Сапраўды, ані агульнае багацьце, ані агульнае шчасьце, ані агульнае здароўе ня мереацца вялікімі фабрыкамі чужога капіталістага, ці роскашшу ягонага жыцьця, як ровень здароўя масаў ня мае нічога супольнага з дасягненьня-мі, рэалізаванымі паасобнымі адзінкамі з пато-лэгічна перарослымі органамі.

Украінцы стаяць на добрым шляху ў рэ-алізацыі сваіх імкненьняў.



wolonyja Źžo i tyja kruhi, što špiarša stajali haroj za jaho.

Chodziać ćutki, što pasol hien. ŻelihoŹski moje na hetaj sesii Sojmu skažać apazycyjnuju pramowu, u jakoj bułzie krytykawać uwieś sučasny reżym, a pašla razam z swaimi sympatykami zrakucca pasolskich manda- taŹ.

Polskaja presa padaje, što apazyycja nastojliwa wymahaje raźwia- zańnia hetaha Sojmu i pryhetym za- jaŹlaje ab ućaści Ź nowych wyborach tolki tady, kali nowaja wybarnaia ar- dynacyja budzie zusim demokratyčna- ja i kandydaty Ź pasły nia buduć za- leżnyja ad adnaje partyi.

## Z POLŠČY

Nowaj palityčnaj arhanizacyi jašče niama. Šyroka wiadomaja pad- haćoŹka paik. Kocam prahramy no- waj palityčnaj arhanizacyi, jakaja, pa- wodle hazetnych wiestak, mieła być abwieščana 11 listapada, jašče nia wiadomaja. Hazety pišuć, što jaje i nie abwieścić, bo z Źoj nie zhadźajucca i mnohija pasły ciapierašniaha Sojmu; a hetaja Ź arhanizacyja byccami mie- la na mecie Ź pieršuju čarhu abjad- nać usich pasłoŹ i sanataraŹ.

Antysemitizm siarod studentaŹ, WaršaŹski uniwersytet začynieny. Hetymi časami polskija studenty, en- deckich pahladaŹ, na uniwersytetach pačali kałatniu antysemityka charak- taru; studenty nacyjanalisty stawiać uniwersyteckim uładam supročzakon- nyja damahańni wyrazna antysemit- kaha charakteru. Uniwersyteckija Źla- dy, wiadoma, hetkija damahańni adki- dajuć. U Waršawie studenty „ekupa- wali“ uniwersyteckija zali. Minister Aświety za heta uniwersytet začyniŹ.

Pensii i zarabotki. Skarbowaja statystyka padoje, što Ź Polščy zarab- lajuć miesiačna: pa 240 zł. 31 z pa- ławinaj tysiać asob, pa 270 zł.—28 ty- siać asob, pa 300 zł.—30 z paławinaj tysiać asob, wyšej 500 zł.—19 z pa- ławinaj tysiać asob, kala 800 zł.— 44 z paławinaj tysiać asob, wyšej 1000 zł.—13 z paławinaj tysiać asob, pa 2500 zł.—11 tysiać asob, pa 5000 zł.—3 tysiać asob, wyšej 6000 zł.—1500 asob.

Heta, jak bačym, klasa zamożna- ja. Cikawa pakolki zarabłajuć ad 240 zł. uniz; wiadajem z praktyki, što padzionnyja robotniki zarabłajuć pa 2 zł. 50 hr.—3 zł. dzienna.

## Z ZAHRANICY

Z frontu wajny Ź Hišpanii. Apošnimi dniami paŹstancy pierastali pieramahać republikańcaŹ. U Mad- rydzie Źžo bolš dwuch tydniaŹ bjuc- ca fašysty z republikańcami; chto Ź Madrydzie pieramoża, jašče hadać trud- na.— Nawokał hetaj hišpanskaj waj- ny, apošnimi časami nadta-ž pačali splatacca intaresy roznych dziaŹaŹ; za Niemieččynaj i Italijaj, jakija pa- mahajuć fašystam, pryplwajuć tudy z pomačaj republikańcam karabli z Sawietau, Meksyki, pamahajuć tak Źa z Francyi i pačala tudy padplywać Źžo i anhielskaja flota. Z hetaha mo- Źa zaharecca paŹar wajny i miž eŹ- ropejskimi dziaŹaŹawami.

Čarhowy prysud śmierci Ź SSSR. U minulym tydni Ź Nowasibirsku ad- byłsia sudowy proces nad 9 asobami, abwinawačanyimi za sabataŹ i špijon- stwa. Siarod hetych 9 abwinawač- nych jość hramadzianin Niemieččyny inž. Stickling. Usie abwinawačanyja zasudžanyja na karu śmierci. Central- ny Wyk. K-t SSSR troch zasudžanych, u hetym i inž. Sticklinga, pamilaŹau i zamianiŹ karu śmierci na 10 hadoŹ katarhi; rešta zesudžanyja 6 asob ras- strelany.— U Arle zasudžany na ka- ru śmierci za katastrofu ciahnika ma- Źynist i kanduktar.

**Грамадзяне! У кожнай бе- ларускай хаце павінен быць беларускі календар!**

# Piśmy z wioski

Biełaruskaja świedamaść.

Župrany, Aśmlanskaha paw. Nacyjanalnaja biełaruskaja świeda- maść u nas uściaŹ pašyrajecca. Ha- dy dwa tamu nazad na poštu Ź Žu- prany nia prychodziła ani adna bie- łaruskaja hazeta, a ciapier niama Źžo Ź Župranskaj parachwii wioski, u kato- raj niama biełaruskaj kniŹki. PraŹda, moładž naša jašče zapiswajecca Ź čużyja arhanizacyi—„Strzelec“, „KSM“, „Młodzież Wiejska“, ale heta tolki dzieła čysta materialnych metaŹ. Za- pišaŹsja Ź „Strzelca“ nia treba pla- cić wajskowaha podatku, a zapisaŹ- sja Ź „KSM“ i inšyja polskija arhanizacyi možna mieć lepšy Źzhlad na siabie kslandza iz wałasnych dy pa- starunkowych wakon. Ideowa zaŹsiody adnek zdaloku trymajucca ad polščy- ny. Swaich, biełaruskich arhanizacyaŹ niama i niama ich mahčymaści za- snawać.

Nie biaz recha praŹjoŹ u nas sioletni Źdzym biełaruskaha sialan- stwa Ź damahańni rodnej školy. Do- kazam hetaha jość fakt, što na Za- duški (kiermašny dzień u Župranach) raŹwiešany adozwy „Za rodnuju školu.“

Kančajućy, treba adciemić, što pieradawymi i stojkimi pracuńnikami na niwie biełaruskaha adradžeńnia žjaŹlajecca Ź nas najmałodšaja mo- ładž, zachopenaja ideoj, i hetaja mo- ładž poŹnaja entuzyjazmu i nia ličyc- ca z nijakimi trudnaściami, śmieła pašyraje biełaruskaje drukawanaje slo- wa i jak maha pryčyniajecca da pa- Źyreńnia biełaruskaj świedamaści. Sława maładym pijaneram!

Župranski.

Ab żyćci Ź wioscy i na chutaroch.

Kimiany, Šumskaj woł., Wil- Trockaha paw. U 1929 h. pačalaŹsia prawodziacca chutaryzacyja naŹajwios- ki: na žadańnie niekatorych sialan pryjechaŹ zlamiełny kamisar i pačau chutaryzacyju. Nia Źsie chacieli pierachodzić na chutary i było z hetym wialikaje zmahańnie.

Mnohim sialanam było nadajeŹ-

šy wlasnowaje żyćcio — nadajela ab- ciracca bok kala boku i apasywać wuzieńkija šniurki adzin druhomu.

Treba adznačyć, što našaja wios- ka niewialikaja, ale na wuzieńkich šniurkach nadta-ž była husta pasiele- na, dyk razsialacca treba było.

Komasacyja praŹšla i sialanie da- stali swaje chutary. PačalaŹsia nowaje hora; treba było pieranosić budynki. Na chutaroch pačalaŹsia nowaje żyć- cio, ale jšče ciaŹeŹsaje za staroje, wlasnowaje. Pryrezki ziamli Ź nas nia było, dyk chutary wyjšli čiba tolki dla zabaŹki, bo dla haspadarki jany nie padchodziać.

Prypaminałsia ciapier našym sial- anam wlasnowaje żyćcio, bo jano było i wiesialejšaje i prastarniejšaje, čymśa na chutaroch, choć było takaje Ź na paławinu hałodnaje, jak i ciapier.

Ale našyja sialanie ciarpliwyja i pracawityja, dyk pracujuć i ciarpli- wa čakajuć lepšeha dla siabie času.

Najhoršaja biada Ź nas, što nia- ma apaŹu, a biez apaŹu toje samaje, što i biaz chleba. U nas było krychu swajho lesu i z jaho sialanie mieli paddzierŹku, ale padčas kamasacyi les treba było žniać.

Chutaryzacyja dobraja reč, ale treba jaje Źmieła prawodzić. Z chuta- ryzacyi nia možna rabić zabaŹki dla staŹlych ludziej, jakija na chutaroch nia mohuć zabaŹlacca, ale pawinny i choćuć pradukawać chleb. Dzieła hetaha treba padčas chutaryzacyi prawodzić i nadziely ziamloj małaziam- ielnyja haspadarki da poŹnaziamiel- la — treba chutaryzacyju prawodzić tolki z pryrezkaj ziamli. Pryhetym treba prydzialać chutarščykam les, dzie jany mahli-b dastawać apaŹ i nie- abchodnaje dzierawa na budoŹlu i in- šyja haspadarčyja patreby.

AhulaŹ kaŹućy, hetkaja chutary- zacyja, jak prawiedzienu Ź nas, zla- miełnaj sprawy nie wyraŹšaje, a tolki časowa adwaročwaje Źwahu sialan ad patreby sapraŹdnaj ziamielnaj reformy.

Chutarščyk.

Treba wiedać, što ciapier nie abawiazwaje zakon, kab sołtys i pad- sołtys umieli hawaryć i pišać papols- sku; sołtysam moža być i toj čaławiek, jaki papolsku nia Źmieje ani čytać, ani pišać i hawaryć. U wołesci i wa- Źsich dziaŹaŹaŹnych i samaŹradawych ustanowach u našym Krai možna ha- waryć i padaŹać na piśmie padańni pabielaruku.

Pryhetym padajom, što zakonny lik radnych u hramadzie hetki: u hra- madzie da 500 žycharoŹ 12 radnych, zwyŹ 500 da 1000 žycharoŹ—16 ra- dnych, zwyŹ 1000 da 1500—20, zwyŹ 1500 da 2000—24 i zwyŹ 2000—30.

Ab kupli ziamli.

Wiedama, što našaje, biełaruskaje sialanstwa Ź bolšaci małaziamiel- naje; wiadama, što koŹny biełarusk i sielenin imkniecca pašyryć swoj za- hončyk — damahajecca sprawiedliwaj ziamielnaj reformy i adnačasna stara- jecca z apošnich sił, koštam zdaroŹja cetaj swajej siamji, zaciskajućy dzia- haj żywaty, prykupić ziamielki.

Redka dzie Źdajecca našamu sie- laninu „začepicca“ za „nowuju“ ziam- lu, ale kali i Źdajecca, dyk itady spa- tykajucca wialikija trudnaści farmal- naha charakteru, jakije ciahnuć za sa- boj i matarjalnuju stratu.

WoŹ-Źa dzieła hetaha, prystupaju- čy da kupli ziamli, treba naŹpierad zapytacca Ź ziamielnaha kamisara pry pawletawym starastwie ab hetkich sprawach: 1) ci Źłada dała daŹwoŹ na parcelacyju taho dwara, faliwku ci jakoha inšaha objektu, z katoraha Źłaśnik predaŹe zainteresawanamu ča- stku abšaru, 2) ci hety abšar wolny ad serwitutaŹ, daŹhoŹ i inšych zala- žeńniaŹ, зробlenych Źłaśnikom, 3) ci Źłaśnik-pradawiec maŹe paŹnamoŹtwy likwidawać prywatnyja daŹhi, 4) kamu i dzie možna dawać zadatak, kab paŹla nia było kłopatny pry zaklučafni kupcy.

# Hultajski paniadziełak

Niejkaje dziŹnaje pačućcio ahar- taje nas u paniadziełak. Mnohim u pa- niadziełak nia choćacca pačynać swa- jej pracy, ale nia Źsim hetak i nie zaŹsiody. Jość ludzi, što jak pačnuć swoj tydzień paniadziełkam, to rabota Ź ich aŹ kipić aŹ da niadzieli, a jość takija, što i paniadziełak marnujuć i aŹtorak. Hultajski paniadziełak by- waje Ź tych, chto Ź niadzieli „piera- pracujecca“, a zmučyŹsja niadzielaj, u paniadziełak jon pracawać nia mo- Źa. Źžo ad niadzieli zaleŹa, jakim chto pakaŹycca Ź paniadziełak. Kali Ź niadzieli budzie chto čwiaroŹy i dobra adpačyŹy, dyk jon u pania- dziełak pieršy robotnik. Za niadzieli jon naŹbiraŹ enerhii da pracy, u jaho abumana rabota, jon uwieś sam i duŹoj i ciełam uparadku, jon čakaje tolki paniadziełku, a jak hety prydzie, tady čaławiek toj z siłaj kidajecca na swaju rabotu i trywaje pry joi cely tydzień. A heta mnoha znača, jak ras- pačać tydzień! Mnoha času marnujuć ludzi Ź paniadziełak! Jość ludzi, što paniadziełkami padchmialajucca. Heta sprawa tady jšče horšaja, bo taki čaławiek nie robotnik i Ź aŹtorak.

U biełaruskaj chacie paniadziełak bywaje i ščaśliwy i nieščaśliwy. Za- peŹnić sabie ščaśliwy paniadziełak, dyk heta znača paważna prawiaści niadzieli. Chto Ź niadzieli dobra ad- pačynie duŹoj i ciełam, toj da pania- dziełku jość pryhatawany, značycca— Ź jaho rabota dobra pojdzie. Ludzi kaŹuć, što dobry pačatak — heta pa- ławina raboty зробlena. Toje samaje jość z našymi paniadziełkami. Dobry paniadziełak, dyk dobry Źwieś tydzień!

Niawiedama, čamu ludzi prywykli Źwazać koŹny paniadziełak za nieščaś- liwy. Ale-ž heta nie zaŹsiody tak by- waje. Paniadziełki bywajuć dla ludziej i duŹa ščaśliwyja. Naprykład, kali ja- kaja Źsia siamja Ź paniadziełak sta- nawicca da pracy i rabotu swaju wla- dzie Źzhodzie, dyk dla takoi siamji paniadziełak heny jość najščaśliwiej- šym. I naadwarot, kali bačka jakoi siamji, abo jaho syn u paniadziełak z jakoi niebudŹ pryčyny akaŹacca da pracy niezdołnym, tady dla siamji he- naj taki paniadziełak sapraŹdy budzie nieščaśliwym.

Ja nadta chačy, kab zaŹsiody Źsie biełarusy pačynali tydzień dobra, kab paniadziełki našy byli dla nas ščaśliwymi, kab biełaruskija bački raz- zam z dziećmi Ź zhodzie Ź pania- dziełki da pracy wystupali. Heta nie paniadziełki winawatyja Ź tym, što jany dla nas bywajuć nieščaśliwymi. Wina- watyja Ź hetym mysłami. Celuju noč z niadzieli na paniadziełak niachaj chto nie pašpić, dyk ci-ž moža jon tady być robotnikom u paniadziełak?

Oj, biełarusy, hlazdiecie i stara- ciesia, kab paniadziełki waŹy nia byli hultajskija! Ad ščaśliwaha paniadzieł- ku zaleŹa i naša ščasćie. Dyk ad koŹ- naha paniadziełku pačynajma budawać swajo ščasćie!

W. D—a

УВАГА!

УВАГА!

Сёлета выйшлі з друку ўжо чаты- ры нумары беларускага літаратур- на-навуковага квартальнага часопісу

**„КАЛОСЬСЕ“**

Друкуецца яшчэ дадатковы нумар, які прысьвячаецца юбілею 30-х угодкаў літаратурнай працы народ- нага паэта Якуба Коласа. Гэты юбі- лейны нумар выйдзе з друку ў першай палавіне месяца сьнежня.

Кожны Беларус павінен „Калось- се“ выпісываць, а асабліва атры- маць Коласаўскі нумар.

Складка на „Калосьсе“ у год—2 зл.

„ асобны нумар —50 гр.

Парупеця прыслаць складкі! Найлепш прысылаць складкі разра- хунковым пераказам, які можна дастаць на кожнай пошце і каш- туе экзэмпляр 1 грош. Перасылка гэтакім спосабам грашэй найтанейшая

Адрас рэдакцыі і адміністрацыі „Калосься“: Вільня, Завальная 1—2. Адміністрацыя „Калосься“.